WOXX 584/01

agenda

événements du 13 avril au 22 avril

wat ass lass?
cinéma
expo

Messer in Hennen, von David Harrower, in einer Inszenierung von Claude Mangen, mit Sascha Ley, Serge Tonnar und Frédéric Frenay, am 13., 18., 19., 21., 25., 26. und 27 April sowie 2., 4., 5., 9., 11. und 12. Mai jeweils um 20 Uhr im Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h.

Foto: Christian Mosar

Wat ass lass?

WOCHE VOM 13. BIS 22. APRIL

Fr, 13.4.

musek

Lohengrin, Oper von Richard Wagner, Theater, *Trier, 17h.* Theaterkasse Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

Totentanz und Feuerreiter, von Hugo Distler, mit dem Vokalensemble '83 Saarbrücken, dem Kammerchor der Universität des Saarlandes und einem Schauspielensemble, Leitung: Bernhard Leonardy, Basilika St. Johann, *Saarbrücken, 20h.*

Die Happy, popcore, en avant-programme: Fluyd, crossover, Kulturfabrik, petite salle, *Esch, 20h.*

United Underground Days, a package of brutal music - metal, ExHaus, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 2 51 91.

Le choeur transfrontalier Robert Schuman et le choeur Albada de Barcelone, présenteront aux côtés de la Philharmonie de Lorraine sous la direction de Pierre Cao les Chichesters Psalms de Bernstein et Golgotha de Gouvy, église, *Hombourg-Haut (F), 20h30.*

Indian Summer, featuring Jimmy Wagner, Bistrot d'Art Scène, *Luxembourg, 21h.*

Mr Oz's big band, Caveau des Trinitaires, *Metz, 21h.*

theater

Messer in Hennen, von David Harrower, Inszenierung: Claude Mangen, mit Sascha Ley, Serge Tonnar und Frédéric Frenay, Kasemattentheater, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h.* Tel.: 29 12 81.

party/bal

Only for boys, the hottest men night, Cafédelagare, *Luxembourg, 22h.*

konterbont

2. Poetry Jam, neue und unbekannte AutorInnen stellen ihre Texte selbst vor, Café Ubu, *Esch, 21h.* Tel.: 021 75 27 64.

Sa, 14.4.

am dag

Porte ouverte, Domaine touristique du Cheval de Trait Ardennais, *Munshausen, 10h.*

junior

1 pied x 1 pied x 1pied, visite-atelier pour enfants, en langue luxembourgeoise en relation avec l'exposition de Stanley Brown, avec Anna Loporcaro, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Renseignements et inscriptions au tél.: 22 50 45.

musek

New Tango Duo featuring Walter Castro (bandoneon), Pablo Ziegler (piano), Quipue Sinesi (guitar) Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Dans le cadre du Printemps musical.

Manuel Hermia Quintet, avec Manuel Hermia (sax alto & soprano), Pierre Van Dormael (guitare), François Garny (basse), Xavier Tribolet (batterie) et Michel Seba (percussion), Centre culturel, *Rossignol-Tintigny, 20h30.*

Placebo, Sold out!!!! Den Atelier, *Luxembourg, 21h.*

Tom Schak, blues, Bistrot d'Art Scène, *Luxembourg, 21h.*

Physical Graffiti, a tribute to Led Zeppelin, Ducsaal, *Freudenburg, 21h30.* Tel.: 0049 6582 2 57.

Neo Tokyo, crossover, Intro Café, *Dudelange, 22h.* Tél.: 52 66 85.

theater

Ladykillers, Theater, *Trier, 19h30.* Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

party/bal

Zauberei ums Osterei, Psy-Trance Party, ExHaus, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 2 51 91.

Göttin tanzt im Famfatal, Frauen- und Lesbendisco, TUFA, *Trier, 21h.*

Wild Frogz, a never seen before environment of pulsating imagery by guest fluoro fantasy creators wildfrogz (UK), with djs Maxwell George, Marino Berardi, Ben Andrews and Phil Harmonix, 3plex, *Luxembourg, 21h.*

Warme Nächte, für Lesben, Schwule und Freunde, Garage, *Saarbrücken, 21h.*

So, 15.4.

konferenz

Quand les maquettes racontent l'histoire, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 11h.*

Stanley Brouwn, visite guidée, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tél.: 22 50 45.

Luxembourg - les Luxembourgeois, visite guidée de l'exposition, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 15h.* En français.

Bären und Teddybären, Führung durch die Ausstellung, natur musée, *Luxembourg, 16h.*

Visite guidée combinée, de l'exposition "Luxembourg, les Luxembourgeois. Consensus et passions bridées" et des installations que le Casino Luxembourg présente en plein air, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 16h.*

musek

Messe in C-Dur op. 86, von Ludwig van Beethoven, mit dem Chor der Basilika St. Johann unddem Kammerorchester der Universität des Saarlandes, SolistInnen: Eva Leonardy (Sopran), Judith Braun (Alt), Patrick Schnur (Tenor) und Heinz Recktenwald (Bass), Leitung: Bernhard Leonardy, Basilika St. Johann, *Saarbrücken, 10h.*

Musique pour le temps de Pâques, avec Philippe Delacour (orgue), église Notre Dame, *Metz, 17h45.*

Gaede Trio: Concert de Pâques, musique pour trio à cordes avec des oeuvres de Schubert, Krenek, Jaydn, Eisler, Haydn, Beethoven & Françaix, château, *Bourglinster, 18h.*

Osterpogo die sechste, vier Punk Bands plus special guests, ExHaus, *Trier, 19h.*

Placebo, Sold out!!!! Den Atelier, *Luxembourg, 21h.*

theater

Die GAUwahnen: www.wahn-sinn.de, deutsche Gemeinheiten mit: Eva Läpple, Alexandra Müller, Niklas Albrecht, Info Kaiser, Andreas Mair am Tinkhof und Erhard Jost, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

Die Bibel - die ganze Heilige Schrift (leicht gekürzt), Comedy von A. Long, M. Reed und A. Tichenor, Theater, *Trier, 20h.* Theaterkasse Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

party/bal

Salsaparty, und Schnupper-Tanzworkshop, Walderdorff's, *Trier, 18h.* Infos unter Tel.: 0049 651 9 94 44 12.

Easter-Reggae-Night, djs Steve Riot, Dr Gonzo & Mogli, Flying Dutchman, *Beaufort, 21h.*

konterbont

Der Schwanensee, Ballett von Peter Tschaikowski, Theater, *Trier, 19h30.* Theaterkasse Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

Mo, 16.4.

am dag

Dag vun der Lorblumm, Bijou aus eiser Natur, promenades guidées, etc, Centre communal, *Wilwerwiltz,* Dans le cadre du Lellger Blummefest. Renseignements complémentaires au tél.: 46 22 33 - 416.

Emais'chen, Marché-aux-Poissons, *Luxembourg, 6h.*

konferenz

Bären und Teddybären, Führung durch die Ausstellung, natur musée, *Luxembourg, 16h.*

Fortsetzung Seite 18

Tanz und elektronische Musik

(wey) – Am Mittwoch, den 18. April, hat die teilweise neue Choreografie von Jean-Guillaume Weis "Inflexions 1+2" in der Kulturfabrik in Esch Premiere. WOXX sprach mit dem Tänzer und Choreografen.

WOXX: In Ihrer Choreografie verbinden Sie zeitgenössischen Tanz mit elektronischer Musik. Was fasziniert Sie an dieser Kombination?

Jean-Guillaume Weis: Elektronische Musik mag auf den ersten Eindruck unattraktiv klingen. Doch schon bald habe auch ich Wärme, Liebe oder Traurigkeit in ihr entdeckt. Es reizt mich einfach mehr, meinen Tanz mit der Musik von Menschen zu verbinden, die heute leben und kreativ sind.

Ihre neue Choreografie besteht aus zwei Teilen, der erste wurde bereits im Rahmen der "World Musik Days" aufgeführt. Wieso wird er jetzt noch einmal wiederholt?

Damals haben nicht so viele Leute die Aufführung gesehen. Ich möchte noch mehr Menschen meine Kreation aus Tanz und Klangwelten, die durch die Pflanzenwelt und das Universum inspiriert sind, nahebringen.

Worum geht es im zweiten, neuen Teil?

Hier habe ich meine persönlichen Erfahrungen aus dem Alltag verarbeitet. Mein Leben zwischen Organisation und meinem künstlerischen Schaffen. Ganz normale Alltagsbewegungen aus dem Büro, die jeder kennt, werden hier zum Tanz.

La Kulturfabrik à Esch présente le vendredi 13 avril Die Happy, popcore avec en avant-programme le crossover de Fluyd, 20 heures.

Fortsetzung von Seite 17

musek

Festliches Orgelkonzert, zum Osterfest, mit Bernhard Leonardy, Basilika St. Johann, *Saarbrücken, 17h.*

Der Zarewitsch, Operette von Franz Lehar, Theater, *Trier, 19h30.* Theaterkasse Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

She loves you, das Beatles-Revival Musical, Sporthalle, *Bettembourg, 20h.* Info: 900 75 900.

Stateless In The Universe + Knallkopf, Punkrock, ExHaus, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 2 51 91.

Di, 17.4.

musek

Live from Buena Vista, mit den Soneros de Verdad, Sporthalle, *Oberkorn, 20h.*

Live Bar Jazz, Ugly Olio, Walderdorff's, *Trier, 20h.*

Orchestre Régional de Jazz en Lorraine, Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville, *Dudelange, 20h.*

Jam Session, Les Trinitaires, *Metz, 21h.* Renseignements par tél.: 0033 3 87 75 75 87

Jazz und Blues Session, für alle ... zum Mitmachen, Bluescorner, *Trier, 21h.*

theater

Faut pas payer, de Dario Fo, avec Sophie Langevin, Delphine Bardot, Franck Sasonoff, Laurent Bloch et Yseult Welshinger, Am Dierfgen, *Luxembourg, 20h.* Réservations par tél.: 22 28 28.

Afenzirkus, Revue 2001, Hall Victor Hugo, *Luxembourg, 20h.* Tël.: 47 08 95.

konterbont

Der Schwanensee, Ballett von Peter Tschaikowski, Theater, *Trier, 20h.* Theaterkasse Tel.: 0049 651 7 18 18 18. Letzte Vorstellung!

Canada - De Terre-Neuve à Vancouver, par Alain Saint-Hilaire, Théâtre, *Esch, 20h.*

Mi, 18.4.

am dag

D'Fra zu Lëtzebuerg am 20. Jorhonnert, de l'infirmière visiteuse à l'assistante sociale, exposé et discussion, avec Viviane Loschetter, Maison de retraite, *Sanem, 15h.*

konferenz

Stanley Brouwn, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30.* Tél.: 22 50 45.

Wenn nun wir Frauen auch das Wort ergreifen, Vortrag von Germaine Goetzinger, Maison de retraite, *Sanem, 20h.*

musek

Omar Sosa Sextet, jazz, Arsenal, *Metz, 20h30.*

Jorane, chanson, Caveau des Trinitaires, *Metz, 21h.*

theater

Messer in Hennen, von David Harrower, Inszenierung: Claude Mangen, mit Sascha Ley, Serge Tonnar und Frédéric Frenay, Kasemattentheater, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h.* Tel.: 29 12 81.

Faut pas payer, de Dario Fo, avec Sophie Langevin, Delphine Bardot, Franck Sasonoff, Laurent Bloch et Yseult Welshinger, Am Dierfgen, *Luxembourg, 20h.* Tél.: 22 28 28.

Afenzirkus, Revue 2001, Hall Victor Hugo, *Luxembourg, 20h.* Tël.: 47 08 95.

konterbont

Inflexions 1 + 2, avec la compagnie Guillaume Weis Dance People, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch, 20h.* Tél.: 55 88 26.

Do, 19.4.

konferenz

Une heure - une oeuvre, présentation d'un objet ou d'une oeuvre de la collection, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 16h.* Tél.: 47 96 30 61.

Stanley Brouwn, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h.* Tél.: 22 50 45.

musek

Maxime le Forestier, chansons, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Dans le cadre du Printemps musical.

Concert de Gala, hommage à la Suède, avec l'Harmonie Municipale d'Esch sous la direction de Georges Wagner, Théâtre, *Esch, 20h.*

Christian Havel 4tet, feat. Dennis Irwin, straight ahead jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.*

Giroux/Mahjun, blues, Caveau des Trinitaires, *Metz, 21h.*

theater

Faut pas payer, de Dario Fo, avec Sophie Langevin, Delphine Bardot, Franck Sasonoff, Laurent Bloch et Yseult Welshinger, Am Dierfgen, *Luxembourg, 18h30.* Tél.: 22 28 28.

Messer in Hennen, von David Harrower, Inszenierung: Claude Mangen, mit Sascha Ley, Serge Tonnar und Frédéric Frenay, Kasemattentheater, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h.* Tel.: 29 12 81.

Afenzirkus, Revue 2001, Hall Victor Hugo, *Luxembourg, 20h.* Tël.: 47 08 95.

Der Mann der die Bäume pflanzte, Aula des Athenäums, *St. Vith, 20h.* Tel.: 0032 80 34 92 28.

La contrebasse, pièce de Patrick Süskind, avec Jacques Paquer, mise en scène: Philippe Noesen, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél.: 49 31 66.

Stabat Mater Furiosa, de Jean-Pierre Siméon, Théâtre du Saulcy, *Metz, 20h30.*

konterbont

Lesbe-Stammdësch, Café beim Speaker, *Luxembourg-Rollingergrund, 19h30.* Tël.: 24 10 97. Org.: Rosa Lila asbl.

Les petites pages, danse contemporaine avec la Cie Adrien et les Muses, Le Studiolo, *Le Ban St. Martin (F), 20h30.*

Fr, 20.4.

konferenz

Rencontre avec l'écrivain et philosophe Régis Debray, présenté par Robert Redeker, philosophe et membre de la rédaction de la revue Les Temps Modernes, Centre Culturel Français, *Luxembourg, 18h.* Dans les cadre des Journées Littéraires de Mondorf 2001. Tél.: 46 21 66 - 1.

musek

Subway to Sally, Aula der Berufsbildenden Schulen, *Trier, 20h.* Karten- und Info-Hotline: 0049 651 9 94 11 88.

Concert de Gala, hommage à la Suède, avec l'Harmonie Municipale d'Esch sous la direction de Georges Wagner, Théâtre, *Esch, 20h.*

Howard & The White Boys, en avant-programme: The Winklepickers, Sang a Klang, *Luxembourg, 20h30.* Org.: Blues Club Lëtzebuerg, D'WOXX verschenkt 3 Ticketen fir dëse Concert, einfach uruffen um 29 79 99 - 0.

Les Planètes, concert accompagné d'une projection d'images, avec la Philharmonie de Lorraine sous la direction de Marco Parisotto, Arsenal, *Metz, 20h30.*

Hans, le joueur de flûte, opérette de Louis Ganne, avec le Nouvel Ensemble Instrumental sous la direction de Jean-Pierre Aniorte, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.*

Giroux/Mahjun, blues, Caveau des Trinitaires, *Metz, 21h.*

First-H, blues-funk, avec Fränz Meisch (trompette, voix), Remo Cavallini (guitarre), Joel Heyard (batterie), Sacha Hech (piano) et Daniel Fastro (basse), Bistrot d'Art Scène, *Luxembourg, 21h.*

Tin Pan Alley Blues Band, Yachting, *Remich, 22h.*

theater

Faberhaft Guth: Männers, die Kabarett-Soap mit dem kleinen Unterschied, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

King Kongs Töchter, Schauspiel von Theresia Walser, mit u.a. Josiane Peiffer, Sascha Ley und Fernand Fox, Theater, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 7 18 18 18 .

Le Casino Luxembourg - Forum d'Art Contemporain présente en relation avec son exposition en cours "Stanley Brouwn" toute une série de visites guidées: les dimanches à 11h + 15h, le mercredi à 12h30 "op ee Sprong" et le jeudi à 18h.

erausgepickt

Communiquer!

Quel que soit le lieu de nos interventions, nous sommes constamment en situation de communication. L'asbl "Re.Sy.De Formation" propose en collaboration avec la Fondation Kannerschlass une série de formations basées sur la programmation neuro-linguistique (PNL). L'apprentissage de cette méthode de communication se fera par des apports théoriques, et, à 80 pour cent, à travers des exercices supervisés.
Le premier module de six journées enseigne des outils de base, comme créer une relation où les partenaires se sentent respectés, ou découvrir le modèle du monde de l'autre. Il a lieu au Kannerschlass à Soleuvre, les vendredi soir et samedi toute la journée aux dates suivantes: **27/28 avril, 25/26 mai et 15/16 juin**. Prix: 14.400 LUF (Entreprises: 17.100 LUF).

Renseignements et inscriptions au: 0032 87 35 11 31, ou par GSM: 0032 49 77 19 363.

Tactil

Lionel Tayler expliquait que "le toucher est le sens le plus important de notre corps. Il nous donne la notion de la profondeur, de l'épaisseur, des formes. C'est par notre peau grâce au toucher que nous ressentons, aimons, détestons." Mais souvent nous sommes trop préoccupés par notre mental et nos sens restent en grande partie endormis et inutilisés. Le toucher en tant que premier né de nos sens est notre premier mode de communication mais reste pourtant le plus réprimé dans notre société.

L'assistante sociale Françoise Eschweiler se propose d'animer un atelier qui se situera essentiellement sur un plan expérimental et pratique et proposera d'ouvrir nos antennes, d'aiguiser nos perceptions, de redécouvrir le plaisir de ressentir en réapprivoisant le sens du toucher. Il favorisera la communication non verbale, la relaxation, les exercices travaillant sur la conscience corporelle, le massage ... des expériences mettant en jeu le corps, la respiration, le contact avec soi et avec l'autre alterneront avec des temps d'échange et de verbalisation. Les 21 heures de cours seront données **les jeudis 26.4., 10.5., 31.5., 14.6. et 28.6.,** de 9 heures à midi. L'après-midi du 28.6. les participant-e-s seront introduits aux massages pour bébés. Lieu: Entente des Foyers de Jour, 5, rue Génistre, Luxembourg. Renseignements et inscriptions par tél.: 46 08 08 350. Frais d'inscriptions: 2.800 LUF, à verser au CCP 69 350-92.

De kléngen Troll zu Huelmes

No senger laanger Rees as de kléngen Troll Butz nees doheem am Trolleland. Mee hei stëmmt dach eppes nët. Sou hat hien säi schéint Trolleland awer nët an Erënnerung. Wëlls du dem Butz hëllefen hannert dat grousst Geheimnis ze kommen, da mell dech un.

Eng Ouschter-Colonie fir Kanner vun 7 bis 10 Joër, vum 16. bis den 21. Abrëll an der Jugendherberg zu Huelmes. Präis: 6.100 Frang.

Umeldung um Tël.: 30 94 43.

Your Ticket To The Show

WOXX verschenkt diese Woche 3 Eintrittskarten. Einfach anrufen ab Montag, 9 Uhr unter Tel. 29 79 99 - 0.

Howard & The White Boys,

en avant-programme: The Winklepickers, *le vendredi 20 avril au Sang a Klang,* Luxembourg-Pfaffenthal, 20h30. Org.: Blues Club Lëtzebuerg.

Faut pas payer, de Dario Fo, avec Sophie Langevin, Delphine Bardot, Franck Sasonoff, Laurent Bloch et Yseult Welshinger, Am Dierfgen, *Luxembourg, 20h.* Tél.: 22 28 28.

Alles Schmink, mam Mady Durrer & Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï , *Redange, 20h.*

Afenzirkus, Revue 2001, Hall Victor Hugo, *Luxembourg, 20h.* Tël.: 47 08 95.

Der Mann der die Bäume pflanzte, Aula des Athenäums, *St. Vith, 20h.* Tel.: 0032 80 34 92 28.

konterbont

Inflexions 1 + 2, avec la compagnie Guillaume Weis Dance People, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch, 20h.* Tél.: 55 88 26.

Poésie & musique, avec les poètes: Fernando Pinto do Amaral, Christine Koschel, Pierre Joris, Valeri Scherstjanoi, Reina Maria Rodriguez, en deuxème partie: le Quartetto Marchigiano di Sassofoni, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Dans le cadre des Journées Littéraires de Mondorf 2001, tél.: 49 31 66.

Petites Pièces, avec la Compagnie La Licorne dans une chorégraphie de Alain Gruttadauria, Théâtre municipal, *Thionville, 20h30.* Tel.: 0033 3 82 53 30 48.

Sa, 21.4.

am dag

Visite guidée, du nouveau parc communal, place St-Michel, *Mersch, 14h.*

junior

Jedes Mädchen kann sich wehren, Selbstverteidigungskurs mit Kirsten Ritter, Schule Baltzing, rue Robert Schuman, *Dudelange, 11h - 18h.* Org.: Initiativ Liewensufank, Tel.: 36 05 98.

Game Factory, visite-atelier pour enfants, en luxembourgeois, avec Isabelle Linck, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tel.: 22 50 45

musek

Evita, Musical von Andrew Lloyd Webber, Theater, *Trier, 19h30.* Theaterkasse Tel.: 0049 651 7 18 18 18. Premiere.

Concert de Gala, hommage à la Suède, avec l'Harmonie Municipale d'Esch sous la direction de Georges Wagner, Théâtre, *Esch, 20h.*

Jacques Pirotton 4tet, jazz avec Steve Houben (a-sax, s-sax, flûte), Jacques Pirotton (guit.), Chris Devisscher (d-bass), Teun Verbruggen (batterie), Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h.*

Les Planètes, concert accompagné d'une projection d'images, avec la Philharmonie de Lorraine sous la direction de Marco Parisotto, Arsenal, *Metz, 20h30.*

Hans, le joueur de flûte, opérette de Louis Ganne, avec le Nouvel Ensemble Instrumental sous la direction de Jean-Pierre Aniorte, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.*

La Cricca a Umberto, Les Trinitaires, *Metz, 21h.*

Krezip, alternative, Den Atelier, *Luxembourg, 21h.*

MG Blues Band, Bistrot d'Art Scène, *Luxembourg, 21h.*

Fluyd, with special guest, Flying Dutchman, *Beaufort, 21h.*

Blue Swallow, feat. Thierry Kinsch & Lynn Kuffer, Intro Café, *Dudelange, 22h.* Tél.: 52 66 85.

theater

Messer in Hennen, von David Harrower, Inszenierung: Claude Mangen, mit Sascha Ley, Serge Tonnar und Frédéric Frenay, Kasemattentheater, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h.* Tel.: 29 12 81.

Faut pas payer, de Dario Fo, avec Sophie Langevin, Delphine Bardot, Franck Sasonoff, Laurent Bloch et Yseult Welshinger, Am Dierfgen, *Luxembourg, 20h.* Tél.: 22 28 28.

Afenzirkus, Revue 2001, Hall Victor Hugo, *Luxembourg, 20h.* Tël.: 47 08 95.

La peau d'Elisa, de Carole Fréchette, mise en scène Marie-Claire Junker, avec Isabelle Bonillo, & Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h.*

Der Mann der die Bäume pflanzte, Aula des Athenäums, *St. Vith, 20h.* Tel.: 0032 80 34 92 28.

La contrebasse, pièce de Patrick Süskind, avec Jacques Paquer, mise en scène: Philippe Noesen, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél.: 49 31 66.

Pardon Judas! Un spectacle écrit et interprété par Dieudonné, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30.* Tél.: 0032 63 22 04 39,

party/bal

Bilongo, Afrojazzgrooves by Charles & Brinkmann, Zapotex, *Trier, 21h.* Tel.: 0049 651 7 58 22.

konterbont

Spectacle de cirque, avec la participation du Cirque d'Etat d'Albanie, groupe de théâtre Holzwuerm de Hosingen, Eddy Vigne et Zaltimbanq', Centre culturel, *Bonnevoie, 19h.* Tél.: 32 54 20.

Poésie, performance et flamenco, avec les poètes: Jerome Rothenberg, Michel Deguy, Nanni Balestrini, Anise Koltz et Nicole Peyrafitte, en deuxième partie: Cante y baile flamenco, avec Paco del Pozo (chant), Jerónimo Maya (guitare) et Maria de Diego (danse), Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Dans le cadre des Journées Littéraires de Mondorf 2001, Tel.: 22 06 45.

Inflexions 1 + 2, avec la compagnie Guillaume Weis Dance People, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch, 20h.* Tél.: 55 88 26.

Khoreia - Festival Jeunes Talents, à la découverte des chorégraphes et danseurs de demain, Théâtre municipal, *Thionville, 20h30.* Tel.: 0033 3 82 53 30 48.

So, 22.4.

am dag

Jede Frau kann sich wehren, Selbstverteidigungskurs mit Kirsten Ritter, 20, rue de Contern, *Itzig, 10h - 17h.* Org. Initiativ Liewensufank, Tel.: 36 05 98.

konferenz

Stanley Brouwn, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tél.: 22 50 45.

Quand les maquettes racontent l'histoire, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 11h.* Tél.: 47 96 30 61.

Die größten Bären der Welt, Atelier mit Jean-Michel Guinet, wissenschaftlicher Assistent, natur musée, *Luxembourg, 15h + 17h.*

Rencontre avec la romancière italienne Rosetta Loy, Domaine Thermal, *Mondorf, 15h30.* Dans le cadre des Journées Littéraires de Mondorf 2001, Tél.: 021 35 24 69.

Bären und Teddybären, Führung durch die Ausstellung, natur musée, *Luxembourg, 16h.*

Visite guidée combinée, de l'exposition "Luxembourg, les Luxembourgeois. Consensus et passions bridées" et des installations que le Casino Luxembourg présente en plein air, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 16h.* Tél.:

Bären und Teddybären, Führung durch die Ausstellung, natur musée, *Luxembourg, 16h.*

musek

Solistes du 3e cycle du CNR de Metz, Conservatoire, *Thionville, 11h.* Renseignements par tél.: 0033 3 82 82 25 05.

Hans, le joueur de flûte, opérette de Louis Ganne, avec le Nouvel Ensemble Instrumental sous la direction de Jean-Pierre Aniorte, Opéra-Théâtre, *Metz, 15h.*

Arie Antiche, italienische Arien des 17. und 18. Jahrhunderts, mit Evelyn Krahe (Gesang) und Eberhard Noest (Klavier), TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel.: 0049 651 7 18 24 12.

theater

Der Mann der die Bäume pflanzte, Aula des Athenäums, *St. Vith, 17h30.* Infos über Tel.: 0032 80 34 92 28.

La peau d'Elisa, de Carole Fréchette, mise en scène Marie-Claire Junker, avec Isabelle Bonillo, & Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30.*

Geschichten aus dem Wienerwald, Volksstück von Ödön von Horváth, Theater, *Trier, 19h30.* Theaterkasse: Tel.: 0049 651 7 18 18 18.

Faut pas payer, de Dario Fo, avec Sophie Langevin, Delphine Bardot, Franck Sasonoff, Laurent Bloch et Yseult Welshinger, Am Dierfgen, *Luxembourg, 18h30.* Renseignements par tél.: 22 28 28.

Afenzirkus, Revue 2001, Hall Victor Hugo, *Luxembourg, 20h.* Tël.: 47 08 95.

konterbont

Spectacle de cirque, avec la participation du Cirque d'Etat d'Albanie, groupe de théâtre Holzwuerm de Hosingen, Eddy Vigne et Zaltimbanq', Centre culturel, *Bonnevoie, 15h.* Tél.: 32 54 20.

Poésie, performance et tango, avec les poètes: Antonio Gamoneda, Myriam Antaki, Daniel Sanoilovich, Jap Blonk et en deuxième partie: Gustavo Gancedo Cuarteto, avec Victor Villena (bandonéon), Michael Gneist (violon), Maurice Angarita (contrebasse) et Gustavo Gancedo (guitare), Domaine Thermal, *Mondorf, 17h.* Dans le cadre des Journées Littéraires de Mondorf 2001. Tél.: 66 12 12 - 555.